

colours



AFSL-37.28 Version 1 - 2012

Your product - Votre produit  
Twój produkt - Ваша  
продукция - Su producto  
Ürününüz



You will need - Vous aurez  
besoin de - Potrzeba - Вам  
потребуется - Necesitará  
ihtiyacınız olacak



| Installation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Instalacja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Instalación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bulb Changing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Wymiana żarówki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Cambio de bombilla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Installation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Instalacja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Instalación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Remplacement de l'ampoule                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Reemplazo de la bombilla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ampul değiştirme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>01</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>03</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>05</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>01</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>01</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>01</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>02</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>04</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>06</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>02</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>02</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>02</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>GB IE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>FR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>PL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>RUS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>ES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>TR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Getting started...</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Pour bien commencer...</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Pierwsze kroki...</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Начало...</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Empezando...</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Başlarken...</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Safety</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Check the pack and make sure you have all of the parts listed.</li><li>✓ Decide on the appropriate location for your product.</li><li>✓ This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture such as bathrooms.</li><li>✓ Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product.</li><li>✓ This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres.</li><li>✓ The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied.</li><li>✓ The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings not supplied and must be purchased.</li><li>✓ Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.</li><li>✓ Never put anything on the product or hang anything on any part of this product.</li><li>✓ Never use the terminal cables to bear the product weight.</li><li>✓ <b>IMPORTANT:</b> The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the light fitting.</li><li>✓ <b>Warning:</b> the height of the cables is not adjustable.</li></ul> | <b>Sécurité</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées.</li><li>✓ Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit.</li><li>✓ Ce produit est exclusivement conçu pour être utilisé à l'intérieur et ne convient pas aux endroits qui présentent une humidité constante tels que les salles de bains.</li><li>✓ Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule.</li><li>✓ Ce produit convient à une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables.</li><li>✓ Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les vis et chevilles fournies sont adaptées à la maçonnerie exclusivement. Certaines autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées.</li><li>✓ Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique.</li><li>✓ Ne placez ni n'accrochez jamais d'objet sur ce produit.</li><li>✓ <b>N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit.</b></li><li>✓ <b>IMPORTANT :</b> Les points de fixation sélectionnés doivent être capables de supporter le poids total de la lampe.</li><li>✓ <b>Attention :</b> la hauteur des câbles n'est pas ajustable.</li></ul> | <b>Bezpieczeństwo</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdują się w nim wszystkie części.</li><li>✓ Wybierz miejsce na montaż urządzenia.</li><li>✓ Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używane w miejscach narażonych na działanie wilgoci, np. w łazienkach.</li><li>✓ Zawsze odnoś się do rysunku u montażowego produktu, w celu uzyskania większego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiar i żarówki.</li><li>✓ Produkt i termosty przeznaczony do montażu na drewno lub powierzchnię h murywanych. Produkt nie można instalować na tynku lub w pobliżu materiałów wylubowych.</li><li>✓ Produkt i musbyć solidnie przymocowany do powierzchni montażowej za pomocą a dołączonych śrub i kołków rozporowych. Dołączone śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na litych ścianach. Upewnij się, że używasz właściwych śrub i kołków rozporowych na ścianach innego typu. W razie wątpliwości i zasięgnij fachowcy.</li><li>✓ Wywierć dziur i zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią.</li><li>✓ Nigdy nie umieszczać ani nie wieszaj na produkcie jakichkolwiek przedmiotów.</li><li>✓ Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających.</li><li>✓ <b>WAŻNE:</b> Wybrane miejsce(a) montażu musi być w stanie udźwignąć cały ciężar i oprawy oświetleniowej.</li><li>✓ <b>Uwaga:</b> wysokość kabli nie można zmienić.</li></ul> | <b>Безопасность</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты.</li><li>✓ Выберите подходящее место для установки светильника.</li><li>✓ Изделие предназначено для использования только внутри помещений, не используйте его в местах, где постоянно присутствует влага, например в ванной комнате.</li><li>✓ При замене лампы руководствуйтесь приведенным на сборном чертеже указанием по их ориентации.</li><li>✓ Данный светильник предназначен для установки на поверхность из среднего и стенового воспламеняемости, например дерева, фаянса, кирпича и т.д. Светильник не предназначен для использования на непрочных или легко воспламеняемых поверхностях.</li><li>✓ Светильник должен быть надежно закреплен с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект. Саморезы и дюбеля предназначены для крепления к прочным стенам. Для других типов стен убедитесь в соответствии саморезов и дюбелей. Если вы не уверены в правильности установки светильника, проконсультируйтесь с профессионалом.</li><li>✓ Просверлите отверстие. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью.</li><li>✓ Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции.</li><li>✓ Изделие не должно висеть всем своим весом на электрическом кабеле.</li><li>✓ <b>ВАЖНО:</b> Выбранные места крепления должны быть в состоянии выдержать полный вес осветительного оборудования.</li><li>✓ <b>Внимание!</b> Высота кабелей не регулируется.</li></ul> | <b>Seguridad</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados.</li><li>✓ Decida el lugar donde va a colocar el producto.</li><li>✓ Este producto es apto exclusivamente para uso en espacios interiores y no para zonas expuestas constantemente a la humedad, como los baños.</li><li>✓ Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar las bombillas del producto.</li><li>✓ Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal, Ej.: madera, albañilería. El producto no es apto para instalarse en superficies altamente inflamables o atmósferas inflamables.</li><li>✓ El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y tarugos incluidos. Los tarugos y tornillos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y tarugos adecuados.</li><li>✓ Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie.</li><li>✓ No ponga nunca nada sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes.</li><li>✓ Nunca utilice los cables de alimentación para soportar el peso del producto.</li><li>✓ <b>IMPORTANTE:</b> El(los) punto(s) de fijación seleccionados deben ser capaces de sostener el peso completo de la instalación.</li><li>✓ <b>Advertencia:</b> la altura de los cables no es ajustable.</li></ul> | <b>Güvenlik</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Paketi kontrol edin ve listede yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun.</li><li>✓ Ürünüze yerleştirmek için uygun bir konum seçin.</li><li>✓ Bu ürün sadece kapalı mekanda kullanım içindir ve banyo gibi sürekli olarak neme maruz kalan alanlar için uygun değildir.</li><li>✓ Ürünün yönü ve Ampul değiştirme için dalma montajı şemasına müracaat edin.</li><li>✓ Bu ürün normal alev alan yüzeylere (örn. ahşap, tuğla) monte edilmek için uygundur. Yüksek alev alan yüzeylerde veya yarımcı ortamlarda kullanılmak için uygun değildir.</li><li>✓ Ürün, birlikte verilen vidalar ve dübeller kullanılarak montaj yüzeyine güvenli bir şekilde monte edilmelidir.</li><li>✓ Ürüne birlikte verilen vida ve dübeller sadece sert duvarlar için uygundur. Diğer duvar türleri için doğru vida ve dübellerin kullanılmasından emin olun.</li><li>✓ Matkapla delik açarken duvarın arkasında yer alan boru ve kabloları hasar vermemeye dikkat edin.</li><li>✓ Asla Ürünün üzerine bir şey koymayın veya herhangi bir bölüme bir şey asmayın.</li><li>✓ Ürünün ağırlığını taşımak için asla terminal kablolarını kullanmayın.</li><li>✓ <b>ÖNEMLİ:</b> Seçilen bağlantı noktaları/ noktaları lamba bağlantısını tam ağırlığını destekleyebilmelidir.</li><li>✓ <b>Uyarı:</b> Kabloların uzunluğu ayarlanamaz.</li></ul> |
| <b>Réf : 585497, 585498</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**colours**

**BE** B&Q plc,  
Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom  
www.diy.com

**FR** Castorama France  
BP 101 - 59175 Templemars  
www.castorama.fr  
**0 800 40 110 184 184**  
Dites « Questions » pour assistance

**PL** Producent:  
Castorama Polska Sp. z o. o.  
ul. Krakowiaków 78;  
02-255 Warszawa,  
www.castorama.pl

**RU** ООО «Касторама РУС»  
Дербеневская наб.,  
дом 7, стр 8  
Россия, Москва, 115114  
www.castorama.ru

**ES** Euro Depot España, S.A.U.  
c/ La Selva, 10  
Edificio Inblau A 1a Planta  
08820-El Prat de Llobregat  
Barcelona,  
España  
www.bricodepot.es

**TR** İthalatçı Firma :  
KOÇTAŞ YAPI  
MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Şile Otobanı 11. Km  
Alemdağ Sapağı  
Sirri Çelik Bulvarı  
No:1 C Blok  
34788 Taşdelen  
Çekmeköy / İSTANBUL  
www.kocas.com.tr  
**Koçtaş Müşteri Hattı**  
**444 0 884**  
Kullanım Ömrü x Yıldır